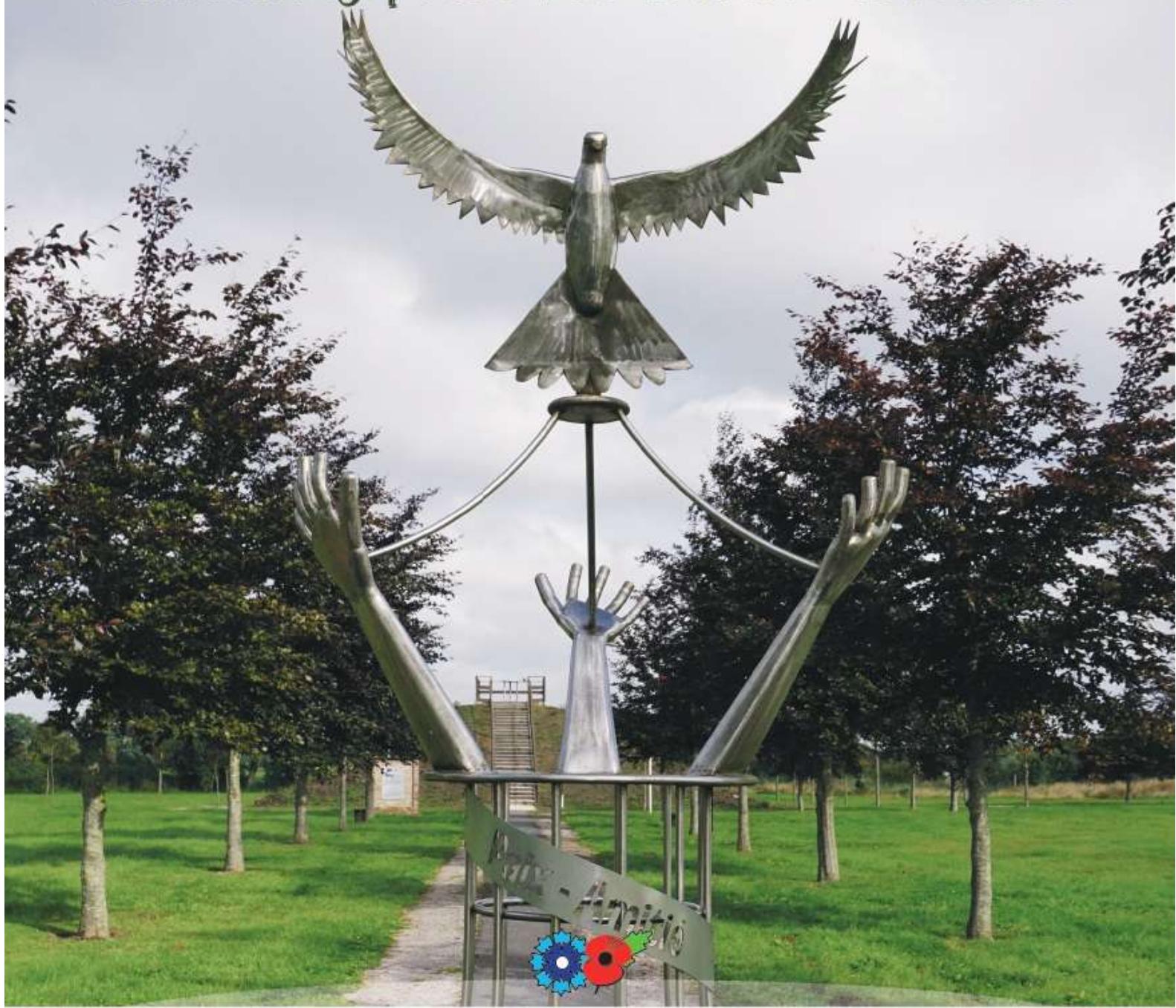


Sentiers de mémoire des HAUTS DE FLANDRE

WWII Memorial Trail of Hauts de Flandre

Herinneringspaden van de Hauts de Flandre



La 2^{nde} Guerre Mondiale dans le triangle

WWII across

Tweede Wereldoorlog in de driehoek

ESQUELBECQ - WORMHOUT - LEDRINGHEM

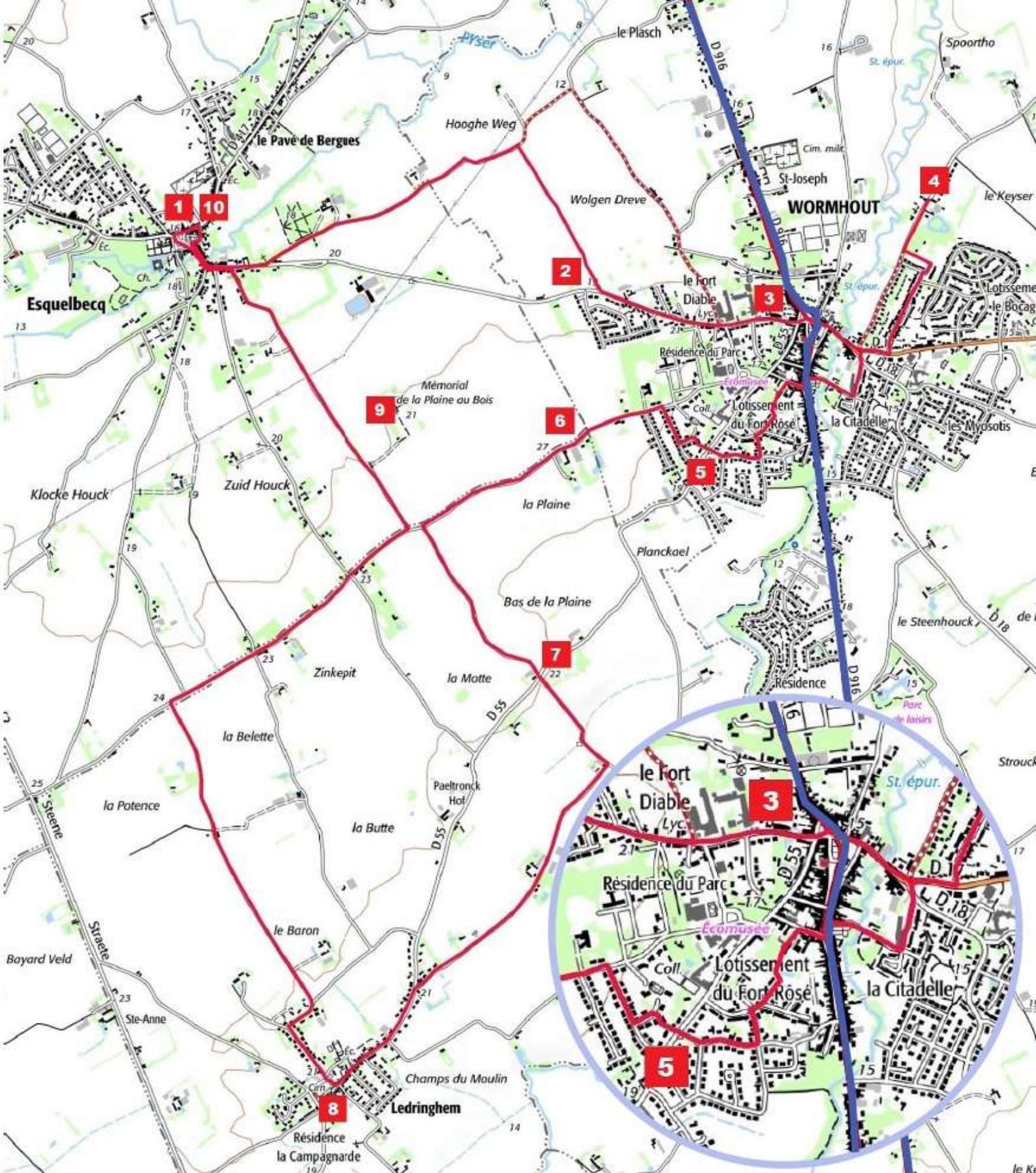
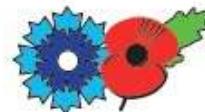


Table des matières

Table of contents - Inhoudsopgave



| | | |
|-----|--|-------|
| 1. | Occupation Allemande dans le château (1940 – 1944) | 7 |
| | Forced their way into the Castle | |
| | Duitse bezetting van het kasteel (1940 – 1944) | |
| 2. | Wormhout – Le Rossignol | 8-9 |
| | Le Rossignol | |
| | Le Rossignol | |
| 3. | Château Morael..... | 10 |
| | Morael's Castle | |
| | Kasteel Morael | |
| 4. | Château Maes | 11 |
| | Maes Castle | |
| | Kasteel Maes | |
| 5. | Allée Llandudno | 12 |
| | Llandudno | |
| | Llandudno | |
| 6. | Fort Rosé | 13 |
| | Fort Rosé | |
| | Fort Rosé | |
| 7. | Ferme Depecker..... | 14 |
| | Depecker's Farm | |
| | Boerderij Depecker | |
| 8. | Centre de Ledringhem..... | 15 |
| | Centre of Ledringhem | |
| | Centrum van Ledringem | |
| 9. | La Plaine au Bois | 16 |
| | Plaine au bois | |
| | Plaine au bois | |
| 10. | Musée de la Plaine au bois | 17 |
| | Museum of the Plaine au bois | |
| | Museum van de Plaine au bois | |
| | Cimetières | 18-19 |
| | Cemeteries | |
| | Begraafplaats | |

Ce parcours mémoriel, a pour objet de rappeler les principaux événements qui ont jalonné la Seconde Guerre Mondiale dans le triangle ESQUELBECQ - WORMHOUT - LEDRINGHEM

Il est entièrement praticable par les randonneurs cyclo-touristes et pédestres. En voiture il nécessite quelques déviations indiquées en pointillé sur la carte.

Vous avez la possibilité de prendre le départ de l'un de ces trois points :

- 1** Place Bergerot, près des grilles du château à Esquelbecq
- 3** Au Croisement de la D17 rue d'Esquelbecq et de la rue de Ledringhem à Wormhout
- 6** 11 chemin de Rubrouck à Ledringhem, Ferme du fort Rosé

vous y trouverez des places de parking, cafés, restaurants.

Il peut être pratiqué en totalité (15 km) ou en 2 boucles :

- Boucle nord : Esquelbecq - Wormhout (9 km)
- Boucle sud : Esquelbecq - Ledringhem (10 km)

Le mémorial de « LA PLAINE AU BOIS » (photo de couverture), constitue le site principal à visiter.

Il est balisé en bleu.

| Type de sentier | PR | Pistes VTT |
|--------------------|----|------------|
| Bonne direction | — | ↑↑↑ |
| Tourner à gauche | ↑↑ | ←↑ |
| Tourner à droite | ↑↑ | ↑→ |
| Mauvaise direction | ✗ | ✗✗ |



N'OUBLIEZ PAS :

- Pour les cyclo-touristes, d'emporter un casque et un gilet réfléchissant et de vous munir d'un antivol
- de respecter le code de la route
- d'être vigilants : les voies que vous emprunerez sont accessibles à d'autres usagers motorisés, pédestres, ou autres
- de ne pas troubler la sérénité des lieux de mémoire et de recueillement que vous visitez
- de respecter l'environnement : n'abandonnez pas vos détritus sur les chemins

 The purpose of this memorial trail is to recall the main events that marked ESQUELBECQ - WORMHOUT - LEDRINGHEM during the second world war.

You can go hiking or cycling this trail, cars should take the deviations marked with dotted lines on the map.

Departure is possible from 3 locations :

1 Place Bergerot near the castle gate at Esquelbecq

3 D17 rue d'Esquelbecq and rue de Ledringhem junction at Wormhout

6 11 chemin de Rubrouck at Ledringhem, Fort Rosé Farm

Markings, coffees and restaurants are available on premises.

The trail is a 15 km loop that can be divided into 2 loops :

- North loop : Esquelbecq - Wormhout (9 km)
- South loop : Esquelbecq - Ledringhem (10 km)

Visiting « THE PLAINE AU BOIS » is a must.

The trail is marked in blue.

| Trail type Soort pad | Hiking trail Wandelroute | Cycling trail Fietsroute |
|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Right track Juiste richting | | |
| Turn left Sla linksaf | | |
| Turn right Sla rechtsaf | | |
| Wrong track Verkeerde richting | | |

 Het doel van dit herdenkingsparcours is om de belangrijkste gebeurtenissen die de Tweede Wereldoorlog markeerden in de driehoek EKELSBEKE - WORMHOUT - LEDRINGEM in herinnering te brengen.

Het parcours is volledig toegankelijk voor fietsers en wandelaars. Met de auto zijn er enkele omleidingen die op de kaart met stippenlijnen zijn aangegeven.

U kunt starten op één van deze drie plaatsen :

1 Place Bergerot, vlakbij de hekken van het kasteel in Ekelsbeke

3 Op de kruising van de D17 rue d'Esquelbecq en de rue de Ledringhem in Wormhout

6 11 chemin de Rubrouck in Ledringem, Ferme du fort Rosé daar vindt u parkeerplaatsen, cafés, restaurants.

Men kan het circuit volledig afleggen (15 km) of in 2 lussen :

- Noordlus : Ekelsbeke - Wormhout (9 km)
- Zuidlus : Ekelsbeke - Ledringhem (10 km)

Het gedenkteken « LA PLAINE AU BOIS » (omslagfoto) is de belangrijkste site om te bezoeken.

Het circuit is bewegwijzerd in het blauw.

DO NOT FORGET - VERGEET NIET :

- To wear a secure helmet, a reflective vest and have a bike lock if cycling. *Voor fietstoeristen : neem een helm en een reflecterend vest mee en neem een diefstalbeveiliging mee*
- To follow the driving code and traffic regulations. *Respecteer de verkeersregels*
- To be alert: The roads used are accessible to other vehicles, pedestrians, etc... *Wees waakzaam : de routes die u neemt zijn toegankelijk voor andere gemotoriseerde gebruikers, wandelaars, of anderen*
- Not to disturb the Memorial and remembrance places that you will visit. *Verstoor de sereniteit niet van de plaatsen van herinnering en meditatie die u zult bezoeken*
- To respect the environment and do not dump litter on the roads. *Respecteer het milieu: laat uw afval niet achter op de wegen*

Ce topoguide est l'aboutissement de plusieurs années de recherches consacrées à l'Histoire et aux faits survenus, sur le territoire de la Communauté de Communes des Hauts de Flandre, durant la Seconde Guerre Mondiale. Il est le premier d'une série qui vous permettra de découvrir les Hauts de Flandre ; ces circuits pourront se pratiquer en circuits courts ou s'enchaîner.

André FIGOUREUX, Président de la CCHF et Maryse LEPROVOST, Présidente de l'OTI, remercient tous les partenaires qui ont contribué à la réalisation et la concrétisation de ce projet : les élus des villages concernés, les historiens locaux, les associations de patrimoine, patriotiques, la Fédération Française de Vélo, les archives du département du Nord, des militaires britanniques, le département du Nord.

Merci également à l'équipe de bénévoles qui s'est entièrement dévouée à ce projet (recherches, écriture, repérages...) à savoir Messieurs Claude CANESSE, André DERAM, René KERCKHOVE, Guy ROMMELAERE et Gilbert ALLEMEESCH.

 This guidebook is the culmination of several years of research devoted to history and events that occurred on the territory of the Community of Hauts de Flandre during the Second World War. It is the first in a series which will allow you to discover the Hauts de Flandre; These trails and pathways can be practised in small closed loops or in one long trail either on foot or on bike.

André FIGOUREUX, President of the CCHF and Maryse LEPROVOST, President of the OTI, thank all the partners who contributed to the realization and the concretization of this project: the elected representatives of the villages concerned, the local historians, the heritage associations, the patriotic associations, the French Cycling Federation, the French North department and Britain military archives, the North department.

Many thanks also to the team of volunteers who are fully dedicated to this project (research, writing, tracking, etc.), namely Claude CANESSE, André DERAM, René KERCKHOVE, Guy ROMMELAERE and Gilbert ALLEMEESCH.

 Deze topogids is het resultaat van jarenlang onderzoek naar de geschiedenis en de gebeurtenissen die zich tijdens de Tweede Wereldoorlog op het grondgebied van de Gemeenschap van gemeenten van de Hauts de Flandre hebben afgespeeld. Hij is de eerste in een reeks die u zal toelaten de Hauts de Flandre te ontdekken. Men kan het parcours in afzonderlijke stukken of aaneengeschakeld afleggen.

André FIGOUREUX, voorzitter van het CCHF en Maryse LEPROVOST, voorzitster van het OTI, willen alle partners bedanken die hebben bijgedragen aan de realisatie en concretisering van dit project: de verkozenen van de betrokken gemeenten, de heemkundigen, de erfgoedverenigingen en patriottische verenigingen, de Franse fietsfederatie, het archief van het département du Nord, het Britse leger, het département du Nord.

Dank ook aan het team van vrijwilligers dat zich volledig aan dit project heeft gewijd (onderzoek, schrijven, plaatsverkenning...) namelijk de heren Claude CANESSE, André DERAM, René KERCKHOVE, Guy ROMMELAERE en Gilbert ALLEMEESCH.

1 Occupation Allemande dans le château (1940 - 1944)

La 60^{ème} Division d'Infanterie quitte Esquelbecq le 10 mai 1940. Les SS arrivent le matin du 28 mai 1940, forcent l'entrée du Château, saccagent le mobilier, vident la cave et s'engagent dans la bataille de Wormhout. Après le massacre de la Plaine au Bois, ils partent vers Rexpoëde, avant de recevoir l'ordre de se diriger vers le Pas-de-Calais afin d'attaquer le front Sud. L'armée régulière allemande arrive à Esquelbecq le soir du 28 mai 1940 pour y rester jusqu'au 5 septembre 1944. **A**

Le Château est le Quartier Général de l'armée Canadienne du 6 septembre 1944 jusqu'à octobre 1944. Cette division s'occupe de la Trêve, avec l'armée allemande, pour la poche de Dunkerque, afin d'évacuer en train vers Lille les 18000 civils passés par Esquelbecq.

La population esquelbecquoise engagée dans la Croix Rouge **B** est chargée d'accueillir ces milliers de réfugiés arrivés par camion à Esquelbecq.

Forced their way into the Castle

The 60th Infantry Division left Esquelbecq on May 10th 1940.

The SS arrived on the morning of May 28th 1940, forced their way into the Castle, ransacked the furniture, emptied the cellar, and engaged in the battle of Wormhout. After the massacre of the Plaine au Bois, they left for Rexpoëde. They were then ordered to go in the Pas-de-Calais to attack the South front.

The German regular army arrived in Esquelbecq in the evening of May 28th 1940, and stayed there until September 5th 1944. **A**

The Canadian army used the Castle as headquarters from September 6th 1944 to October of 1944. This Division took care of the truce with the German army regarding the Dunkirk Corridor in order to evacuate by train to Lille the 18 000 civilians who had gone through Esquelbecq.

The people of Esquelbecq active in the Red Cross **B** were in charge of welcoming these thousands of refugees, who had arrived to Esquelbecq by truck.



(A) Massacre ou combat PAB



(B) Croix rouge 1944

Duitse bezetting van het kasteel 1940-1944

De 60ste Infanteriedivisie verliet Ekelsbeke op 10 mei 1940.

De SS arriveerden in de ochtend van 28 mei 1940, drongen het kasteel binnen, verwoestten het meubilair, leegden de kelder, en begonnen met de slag van Wormhout. Na de slachting van de Plaine au Bois, gingen ze naar Rekspoede. Daarna kregen zij orders om naar Pas-de-Calais te gaan, om het zuidelijk front aan te vallen.

Het Duitse reguliere leger arriveerde in Ekelsbeke in de avond van 28 mei 1940, en bleef er tot 5 september 1944. **A**

Het kasteel was het hoofdkwartier van het Canadese leger van 6 september 1944 tot oktober 1944. Deze divisie zorgde voor het bestand met de Duitse leger voor de corridor van Duinkerke, om de 18 000 burgers die door Ekelsbeke zijn gegaan met de trein naar Rijsel te evacueren.

Het bevolking van Ekelsbeke die zich inzette voor het Rode Kruis **B** had de leiding van het onthaal van deze duizenden vluchtelingen die per vrachtwagen naar Ekelsbeke kwamen.

2 Wormhout - Le Rossignol

Haut lieu des combats du mardi 28 mai 1940, le lieu-dit le Rossignol **E F G** est l'endroit qu'ont choisi les britanniques pour édifier un barrage bloquant la circulation venant d'Esquelbecq.

Vers 11 heures, la mercedes du général S.S. Sepp DIETRICH, accompagné de son officier WÜNSCHE y est bloquée. Les deux S.S. ne survivent qu'en se réfugiant dans le fossé. De nombreux S.S. et des soldats du 3ème régiment de panzers perdent la vie en tentant de délivrer DIETRICH qui fête ce jour-là son 48^{ème} anniversaire. Quatre chars et un véhicule blindé sont détruits, ainsi que les maisons alentour. **C**



(C) Stuka à Wormhout 1940

(D) Entrée des Allemands à Wormhout



Le Rossignol

Hot spot of fighting on Tuesday 28th of May 1940, the place called Rossignol **E F G** was where the British troop had chosen to build a dam blocking traffic from Esquelbecq.

Around 11 o'clock, the mercedes of General S. S. Sepp DIETRICH accompanied by his officer WÜNSCHE was blocked there. The two SS survived by taking refuge in the ditch.

Many SS and soldiers of the 3rd Panzer Regiment lost their lives trying to rescue DIETRICH who was celebrating his 48th birthday. Four tanks and an armored vehicle were destroyed, along with the surrounding houses. **C**

Entry of the Germans in Wormhoudt near the gas pumps towards Herzele **D**



Le Rossignol

In het gehucht Le Rossignol **E F G** waren er op 28 mei 1940 belangrijke gevechten. De Britten hadden deze plaats gekozen om er een versperring te bouwen die het verkeer komende van Ekelsbeke blokkeerde.

Rond 11 uur werd de Mercedes van generaal S. S. Sepp Dietrich, vergezeld door zijn officier Wuensche, daar geblokkeerd. De twee SS overleefden alleen door te schuilen in de sloot. Veel SS'ers en soldaten van het 3e Pantserregiment verloren hun leven toen ze DIETRICH probeerden te redden die zijn 48ste verjaardag vierde. Vier tanks en een gepantserd voertuig werden vernietigd, evenals de omliggende huizen. **C**

Intrede van de Duitsers in Wormhout dichtbij de benzinepompen richting Herzele **D**



(E,F,G) Le Rossignol

3

Château Morael

Le lundi 27 mai 1940, après qu'un avion d'observation allemand ait survolé la commune, une formation de bombardiers stukas approche par l'Est et détruit une bonne partie des habitations de la place et le Château MORAEL, quartier général du 2^{ème} bataillon du Warwickshire.

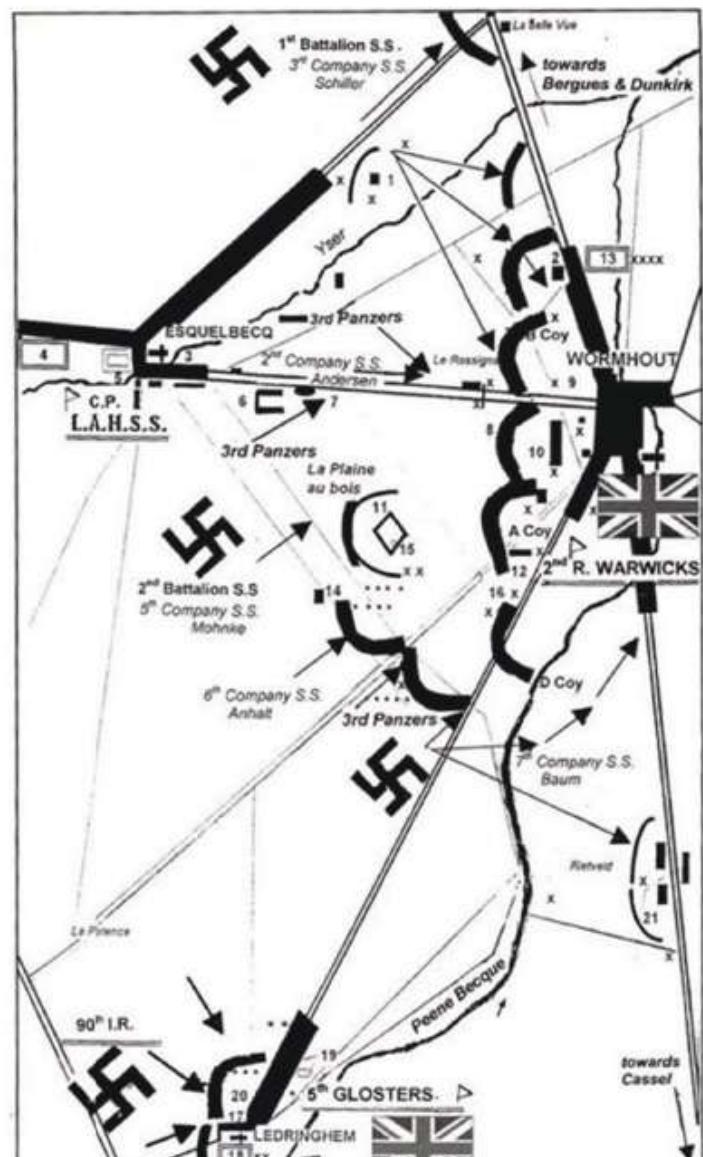
Une fois les raids aériens terminés, les britanniques s'installent dans le parc du château détruit ① jusqu'au mardi 28 mai après-midi, date à laquelle les S.S. de la Leibstandarte Adolf HITLER entrent dans la commune.

Morael's Castle



On May 27th 1940, after having a german reconnaissance aircraft flying above the town, a flight of Stuka bombers approached from the east and bombed Wormhout town centre, destroying the majority of the houses and the MORAEL's Castle, which was the headquarters of the 2nd battalion of the Royal Warwickshire.

Once the air raids stopped, the British moved into the park of the castle ① until the afternoon of Tuesday 28th, when the SS from the Leibstandarte Adolf HITLER entered the town.



Position des troupes



① Château Morael bombardé

Kasteel Morael



Op 27 mei 1940, nadat de gemeente was overvlogen door een Duits observatievliegtuig, naderde een formatie van Stuka bommenwerpers vanuit het oosten en bombardeerde het centrum van Wormhout en vernielde een groot aantal huizen en het Kasteel MORAEL, dat het hoofdkwartier was van het 2nd Battalion Royal Warwickshire. Toen de luchtaanvallen voorbij waren, installeerde het 2nd Battalion van Royal Warwickshire zich in het park van het kasteel ①, tot de middag van dinsdag 28 mei, wanneer de SS van de Leibstandarte Adolf HITLER de gemeente binnenvielen.

4 Château Maes

Occupé par l'armée allemande jusqu'au 5 septembre 1944, le château MAES devient le siège du quartier général de la première brigade blindée tchèque du 8 octobre 1944 au 9 mai 1945. La brigade tchèque, forte de 4 260 hommes et commandée par le général Alois LISKA (1895-1977), remplace la 154ème brigade canadienne face à l'armée allemande retranchée à Dunkerque, forte de 12 000 hommes et commandée par l'amiral Friedrich FRISIUS (1895-1970).

Le front partiellement inondé allant de Loon-Plage à Bray Dunes décrit un arc de cercle de 33 km et est renforcé par les Forces Françaises de l'Intérieur F.F.I. bientôt incorporées dans l'armée française. Attaques et contre-attaques se succèdent jusqu'au printemps 1945 et la signature de la reddition de la garnison allemande dans ce château le 9 mai 1945.

Durant les 8 mois de siège, les tchèques ont perdu 207 combattants et comptent 461 blessés, tandis que les F.F.I. ont perdu 143 des leurs. Les pertes allemandes s'élèvent à plus de 1 000 soldats. **J**

Maes Castle

Occupied by the German army until September 5, 1944, the castle MAES becomes the Czech's first armoured brigade headquarters from October 8, 1944 until May 9, 1945.

The Czech brigade of 4260 men under general Alois LISKA orders (1895-977), replaces the 154th Canadian brigade, facing 12 000 men of the German army entrenched in Dunkirk under the command of Admiral Friedrich FRISIUS (1895-1970).

The partially flooded front going from Loon-Plage to Bray-Dunes describes a 33 km long semicircle and is strengthened by the Interior's French Forces (F.F.I.) soon incorporated into the French army. Attacks and counter-attacks follow one another until spring 1945 and the surrendering signature of the German garrison in this castle on May 9, 1945. During the 8 months long siege, the Czechs lost 207 soldiers and counted 461 wounded, while the F.F.I. lost 143 of their own. The German casualties amounted to over 1,000 soldiers. **J**

Kasteel Maes

Het tot 5 september 1944 door het Duitse leger bezet kasteel Maes werd het hoofdkwartier van de eerste Tsjechische pantserbrigade van 8 oktober 1944 tot 9 mei 1945.

De Tsjechische Brigade, met 4.260 man en onder bevel van generaal Alois LISKA (1895-1977), verving de 154e Canadese Brigade tegenover het 12.000 man sterk in Duinkerke verschanst Duitse leger, onder bevel van admiraal Friedrich FRISIUS (1895-1970).

Het deels overstroomde front van Loon Plage naar Bray Dunes beschreef een 33 km lange cirkelboog en werd versterkt door het Frans binnenlands leger (de F.F.I., het verzet) dat al snel in het Franse leger werd opgenomen. Aanvallen en tegenaanvallen volgden elkaar op tot het voorjaar van 1945 en de ondertekening van de overgave van het Duitse garnizoen in dit kasteel op 9 mei 1945.

Tijdens het 8 maanden lange beleg verloren de Tsjechen 207 strijders en telden 461 gewonden, terwijl de F.F.I. 143 manschappen verloren. De Duitse verliezen bedragen meer dan 1000 soldaten. **J**



5

Allée Llandudno

Le mardi 28 mai 1940, dans cette allée **K** menant à Ledringhem et tenue par le 5ème GLOSTERS, les S.S. de la Leibstandarte Adolf HITLER tuent des soldats britanniques qui ont vaillamment défendu la place de Wormhout et contribué au rembarquement des troupes franco-britanniques à Dunkerque "Opération Dynamo".

Avant de les abattre froidement, les S.S. obligent certains de leurs prisonniers à creuser leur propre tombe !

Ces soldats britanniques appartenaient au 2ème Royal Warwickshire Regiment, au 5ème Gloucestershire Regiment, au Cheshire Regiment, et au Royal Artillery.

Allée Llandudno 

On Tuesday 28th of May, 1940, in this alley **K** leading to Ledringhem and held by the 5th GLOSTERS, the S.S. of the Leibstandarte Adolf HITLER killed the British soldiers who bravely defended the Place of Wormhout and contributed to the re-embarkation of the Franco-British troops in Dunkirk "Dynamo Operation".

Before shooting them cold-bloodedly, the S.S. forced some of their prisoners to dig their own graves!

These British soldiers belonged to the 2nd Royal Warwickshire Regiment, the 5th Gloucestershire Regiment, the Cheshire Regiment, and the Royal Artillery.



(K) Allée Llandudno

Allée Llandudno 

Op dinsdag 28 mei 1940, in deze door de 5e GLOSTERS bezette steeg **K** die leidde naar Ledringem, doodden of vermoordden de SS van de Leibstandarte Adolf HITLER Britse soldaten die het Wormhoutplein dapper hadden verdedigd en geholpen hadden bij de inscheping van de Frans-Britse troepen in Duinkerke.

Voor zij ze in koelen bloede afmaakten, dwongen de SS een aantal van hun gevangenen om hun eigen graven te graven!

Deze Britse soldaten behoorden tot het 2e Royal Warwickshire Regiment, het 5e Gloucestershire Regiment, het Cheshire Regiment en de Royal Artillery.

6 Fort Rosé



4.) Ferme du Fort Rosé

Avant d'arriver à la ferme au Fort Rosé **L**, sur la route de Rubrouck, des soldats Britanniques sont abattus debout dans le fossé, selon le témoignage du Capitaine CROOK, médecin de l'Armée Britannique.

La ferme du Fort Rosé est le Q.G. de la compagnie A du 2^{ème} WARWICKS, depuis le 26 mai. Le 28 mai, elle est le théâtre d'une résistance acharnée face aux 5^{ème} et 7^{ème} compagnies S.S. de la Leibstandarte Adolf HITLER, dirigées par les Hauptsturmführers MOHNKE et BAUM.

En fin d'après-midi, la ferme, partiellement incendiée, devient le Q.G. du 2^{ème} bataillon S.S. Les prisonniers britanniques capturés à Wormhout y transitèrent et eurent leurs plaques d'identité arrachées avant qu'ils ne soient dirigés vers la grange de la Plaine au Bois pour y être assassinés.

Fort Rosé

Before arriving at the farm in Fort Rosé **L**, on the Rubrouck road, British soldiers were shot dead, standing in the ditch, according to the testimony of Captain CROOK, medical officer in the British Army.

"Fort Rosé" farm was the A company Headquarters of the 2nd WARWICKS since May 26, 1940. On the 28th of May, the 5th and 7th S.S. companies of the Leibstandarte Adolf HITLER under the command of Hauptsturmführers MOHNKE and BAUM faced a fierce resistance from the British at the farm. At the end of the afternoon, the farm, partially burnt, became the headquarters of the 2nd battalion S.S."

The British prisoners captured in Wormhout passed there in transit and had their identity tags snatched before being lead towards the barn at La Plaine au bois, where they would be murdered.

Fort Rosé

Voordat zij aankwamen op de boerderij in Fort Rosé **L**, op weg naar Rubroek, werden Britse soldaten neergeschoten in de sloot, volgens de getuigenis van kapitein CROOK, dokter van het Britse leger.

De boerderij Fort Rosé was sinds 26 mei het hoofdkwartier van de compagnie A van de 2e WARWICKS. Op 28 mei boden ze daar felle weerstand aan de 5e en 7e compagnies van de Leibstandarte S.S. Adolf HITLER geleid door de Hauptsturmführers MOHNKE en BAUM.

Aan het einde van de namiddag werd de gedeeltelijk afgebrande boerderij het hoofdkwartier van het 2e Bataljon S.S."

De in Wormhout gevangen Britten kwamen daar langs en werden er hun identiteitsplaatje afgerukt, voordat ze naar de schuur van de Plaine au Bois werden gestuurd, waar ze zouden worden vermoord.

La ferme DEPECKER **M** est le théâtre d'un violent accrochage entre les britanniques et l'aile droite du 2^{ème} bataillon S.S. de la Leibstandarte Adolf HITLER. A la fin des combats, ces derniers y ont assassiné leurs prisonniers comme ils l'ont fait en maints endroits de Wormhout et d'Esquelbecq.

La ferme DEPECKER n'existe plus aujourd'hui. **N**



(M) Ferme Depecker 2004

Boerderij Depecker

Op de boerderij Depecker **M** was er een gewelddadige botsing tussen de Britten en de rechtervleugel van het 2e bataljon van de Leibstandarte S.S. Adolf HITLER. Aan het einde van de gevechten vermoordden deze laatsten hun gevangenen, zoals op veel plaatsen in Wormhout en Ekelsbeke.

Vandaag bestaat de Boerderij **N** DEPECKER niet meer.

Depecker's Farm

In the DEPECKER's Farm **M**, there was a violent collision between the British and the right wing of the 2nd S.S battalion of the Leibstandarte Adolf HITLER. At the end of the combats, the latter murdered their prisoners as they did in many places in Wormhout and Esquelbecq.

The DEPECKER farm do not exist anymore. **N**



(N) Terrain ferme depecker 2017

8 Centre de Ledringhem



(O) Moulin Guilleman

Centre of Ledringhem



Ledringhem was defended by the 5th battalion of the Gloucestershire regiment – headquarters in the town hall. Rough fights against the 90th German Infantry Regiment took place on 27 and 28 May 1940. Bayonet charges and use of flamethrower followed one another without known success for the enemy. The town hall and several houses were destroyed, while the church **P** where British scouts were posted, was partially damaged. The British withdrew towards Dunkirk, during the night, in the light of the GUILLEMAN mill **O** fire..

Just as the Creule Mill in Wormhout, the Guilleman Mill in Ledringhem was destroyed by the Germans on May 28th and 29th. The mills were burned down because their height would allow an observation of the German army's movements.

Centrum van Ledringem



Ledringem werd verdedigd door het 5de bataljon van het Regiment Gloucestershire – hoofdkwartier in het gemeentehuis. Harde gevechten tegen het 90e Duitse Infanterie Regiment vonden plaats op 27 en 28 mei 1940. Bajonetaanvallen en gebruik van vlammenwerpers volgden elkaar op zonder opmerkelijk succes van de vijand.

Het gemeentehuis en verschillende huizen werden verwoest, terwijl de kerk **P** waar Britse wachters op de uitkijk stonden, gedeeltelijk beschadigd werd. De Britten trokken zich 's nachts terug naar Duinkerke bij het licht van de nog steeds brandende GUILLEMAN molen **O**.

Net als de Creule Molen in Wormhout werd de Guilleman Molen in Ledringhem op 28 en 29 mei door de Duitsers vernietigd. De molens werden vernietigd omdat hun hoogte een observatie van de bewegingen van het Duitse leger mogelijk zou maken.

La commune est tenue par le 5^{ème} bataillon du Gloucestershire - quartier général dans la mairie. D'après combats contre le 90^{ème} régiment d'infanterie allemand ont eu lieu les 27 et 28 mai 1940. Charges à la baïonnette et utilisation de lance-flammes se sont succédées, sans succès notable de l'ennemi. La mairie et plusieurs habitations ont été détruites tandis que l'église **P**, où étaient postés des guetteurs britanniques, a été partiellement endommagée. Les britanniques se sont repliés vers Dunkerque dans la nuit à la lueur du moulin GUILLEMAN **O** qui brûlait. Comme le Moulin de la Creule à Wormhout, le Moulin Guilleman de Ledringhem est détruit les 28 et 29 mai par les Allemands. Les moulins sont détruits du fait de leur hauteur qui permettait une observation des mouvements de l'armée allemande.



(P) Eglise que les allemands ont vainement tenté d'incendier.

9

La Plaine au Bois

En 1940, dans le cadre de l'opération Dynamo, les bataillons de soldats britanniques disposés dans le secteur de "la Plaine au Bois" ont pour mission de retarder de quelques heures, l'avancée des troupes allemandes.

Après 9 heures de combats héroïques, les Britanniques se rendent à l'ennemi. Les SS de la garde personnelle du Führer les entassent alors dans une grange et les exécutent froidement par jet de grenades.

80 soldats britanniques et 1 soldat français ont été ainsi assassinés le 28 mai 1940 à 17h30.

Depuis mai 2002, le site de la Plaine au bois R

S fait partie des sites de mémoire de la Seconde Guerre Mondiale. Il est labellisé depuis 2014 "World War II HERITAGE".

Plaine au Bois



In 1940, as part of Operation Dynamo, battalions of British soldiers stationed in the "Plaine au Bois" area were tasked with delaying the advance of German troops by a few hours. After 9 hours of heroic fighting, the British had to surrender to the enemy. The SS of the Führer's personal guard then piled them in a barn and executed them cold-bloodedly by throwing grenades.

80 British soldiers and 1 French soldier were thus slaughtered at 5:30 pm on May 28th 1940.

Since May 2002, the Plaine au bois site R S has been one of the memorial sites of the Second World War. It has been labeled since 2014 "World War II HERITAGE".

Plaine au Bois



In 1940, als onderdeel van de Operatie Dynamo, kregen bataljons van Britse soldaten in het gebied van "Plaine au Bois" de opdracht om de opmars van de Duitse troepen een paar uur te vertragen.

Na 9 uur heroïsche gevechten moesten de Britten zich overgeven aan de vijand. De SS van de persoonlijke wacht van de Führer verzamelden ze vervolgens in een schuur en slachtten ze in koelen bloede af door granaten te gooien.

80 Britse soldaten en 1 Franse soldaat werden op die manier op 28 mei 1940 om 17.30 uur gedood.

Sinds mei 2002 is de site Plaine au bois R S een van de gedenkplaatsen van de Tweede Wereldoorlog. Het is gelabeld sinds 2014 "World War II HERITAGE".



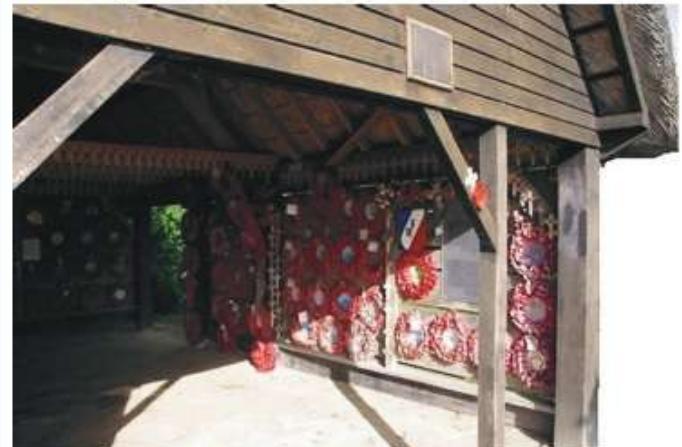
(R) Plaine au bois



(S) Plaine au bois vue du ciel



(T) Grange d'origine



(U) Intérieur de la grange

10

Musée de la Plaine au bois

Inauguré en 2018, le musée rassemble de nombreux documents, témoignages de survivants du massacre et du matériel militaire collecté par l'Association Franco-Britannique de la "Plaine au bois". **VW**

Un livre sur la bataille de Wormhout et du massacre d'Esquelbecq, écrit en Français et traduit en Anglais est disponible dans les Bureaux d'information touristique. Les bénéfices de la vente de ce livre contribuent à l'entretien et l'aménagement de ce site de mémoire.



(W) Musée de la Plaine au Bois 2

Museum of the Plaine au bois

Opened in 2018, it gathers many documents, survivors of the massacre's testimonies, and military equipment collected by the Franco-British Association of the "Plaine au Bois". **VW**

A book about the Wormhout Battle and the Esquelbecq massacre, written in French and translated into English, is available in the Tourist Offices. The profits from the sale of the book contribute to the maintenance and development of this site of historical remembrance. **X**



(V) Musée de la Plaine au Bois 1



(X) Œuvre "Prix de la Liberté"

Museum van de Plaine au bois

Het werd ingehuldigd in 2018, en bevat talrijke documenten, getuigenissen van overlevenden van de slachting, en militair materieel verzameld door de Frans-Britse Vereniging van "Plaine au Bois". **VW**

Een boek over de Slag bij Wormhout en het slachting van Ekelsbeke, in het Frans geschreven en in het Engels vertaald, is verkrijgbaar bij de VVV-kantoren. De opbrengst van de verkoop van dit boek draagt bij aan het onderhoud en de ontwikkeling van deze herdenkingsplaats. **X**

Cimetières



Cimetière militaire d'Esquelbecq

Victimes identifiées : 618

Coordonnées GPS : Longitude : 2.41609

Latitude : 50.88713

Information sur le lieu : Rue du Souvenir

Esquelbecq est un village situé près de la frontière Belge, à 24 Km du nord d'Hazebrouck et à la même distance du sud de Dunkerque. Le cimetière militaire est à environ 1 Km à l'est du village, 200m au sud de la route vers Zegerscappel.

Le cimetière est ouvert en avril 1918 lors des premières offensives des Allemands en Flandre, quand les postes de triage 2^{ème} Canadiens et 3^{ème} Australiens arrivèrent à Esquelbecq. Il fut fermé en septembre 1918.

Le cimetière fut réutilisé durant la 2nd Guerre Mondiale, principalement pour enterrer les soldats tués durant l'avancée des Allemands, en mai 1940, vers Dunkerque et le retrait des troupes Britanniques vers Dunkerque (Opération Dynamo).

Le cimetière militaire d'Esquelbecq contient 578 tombes du Commonwealth de la 1^{ère} Guerre Mondiale et 47 de la 2^{ème} Guerre Mondiale. Il y a également 11 tombes françaises et allemandes. Le cimetière fut construit par Sir Edwin LUTYENS, connu comme l'architecte de New Delhi.



Esquelbecq military cemetery

Identified Casualties: 618

GPS CO-ordinates : Longitude : 2.41609 Latitude : 50.88713

Location Information: Rue du Souvenir

Esquelbecq is a village near the Belgian frontier, 24 kilometres away from the north of Hazebrouck and the same distance from south of Dunkirk. The Military Cemetery is about one kilometre west of the village, 200 metres south of the road to Zegerscappel.

The cemetery was opened in April 1918 during the early stages of the German offensive in Flanders, when the 2nd Canadian and 3rd Australian Casualty Clearing Stations came to Esquelbecq. It was closed in September 1918.

The cemetery was used again during the Second World War, mainly for the burial of those killed during the German advance of May 1940 and the withdrawal of the British Expeditionary Force to Dunkirk.

Esquelbecq Military Cemetery contains 578 Commonwealth burials of the First World War and 47 from the Second World War. There are also 11 French and German burials.

The cemetery was designed by Sir Edwin LUTYENS, also known as the architect of New-Delhi.

Ekelsbeke militaire begraafplaats

Geïdentificeerde slachtoffers: 618

GPS-coördinaten : Lengtegraad : 2.41609 Breedtegraad: 50.88713

Locatie informatie : Rue du Souvenir

Ekelsbeke is een dorp in de buurt van de Belgische grens, 24 km ten noorden van Hazebroek en op dezelfde afstand ten zuiden van Duinkerke. De militaire begraafplaats ligt ongeveer 1 km ten oosten van het dorp, 200 m ten zuiden van de weg naar Zegerscappel.

De begraafplaats werd in april 1918 geopend tijdens de eerste offensieven van de Duitsers in Vlaanderen, toen de 2^e Canadese en 3^e Australische triageposten aankwamen bij Ekelsbeke. Het werd in september 1918 gesloten.

De begraafplaats werd tijdens de Tweede Wereldoorlog hergebruikt, voornamelijk om de soldaten te begraven die tijdens de opmars van de Duitsers in mei 1940 naar Duinkerke en de terugtrekking van Britse troepen naar Duinkerke (Operatie Dynamo) waren gedood.

Op de militaire begraafplaats van Ekelsbeke zijn 578 Commonwealth graven uit de 1^e Wereldoorlog en 47 oorlogsgraven uit de Tweede Wereldoorlog. Er zijn ook 11 Franse en Duitse graven. De begraafplaats werd gebouwd door Sir Edwin LUTYENS, bekend als de architect van New Delhi.

Cimetières



Cimetière britannique de Wormhout

Information sur le lieu : Route de Bergues
Le cimetière britannique de Wormhout compte très peu de tombes de la guerre 14-18, et plus de 100 victimes de la guerre 39-45, parmi lesquelles plus de 30 sont non-identifiées.

80 soldats britanniques ont été tués le 28 mai 1940 par les SS Leibstandarte Adolf HITLER, après avoir rendu les armes. Ce crime de guerre est appelé "Le massacre de Wormhout".

Commonwealth War Graves Wormhout



Location information : Route de Bergues

Wormhout Military Cemetery contains few graves from the 1st World War and over 100 casualties from the 2nd World War, over 30 of which are unidentified.

80 British soldiers were murdered on 28 May 1940 by the SS Leibstandarte Adolf HITLER, after they surrendered. This war crime is known as the "Wormhout Massacre".

Militaire begraafplaats van het Gemenebest Wormhout



Locatie informatie : Route de Bergues

Op de Britse begraafplaats van Wormhout zijn maar heel weinig graven van de 14-18 oorlog en meer dan 100 oorlogsslachtoffers 39-45, waarvan meer dan 30 niet geïdentificeerd zijn. 80 Britse soldaten werden op 28 mei 1940 gedood door de SS Leibstandarte Adolf HITLER, nadat ze de wapens hadden neergelegd. Deze oorlogsmisdaad wordt "De slachting van Wormhout" genoemd.



Cimetière britannique de Ledringhem

Information sur le lieu : Eglise Saint Omer
Plus de 50 soldats Britanniques ont été enterrés dans le cimetière de Ledringhem. Parmi eux, 10 sont non-identifiés et un soldat, dont la tombe dans le cimetière n'a pas pu être localisée avec précision, est indiqué par une inscription commémorative spéciale "Enterré près de cet endroit".

Commonwealth War Graves Ledringhem



Location information : Saint Omer church

There are now over 50 British soldiers buried in Ledringhem Churchyard. Among them, 10 are unidentified and one soldier, whose grave in the cemetery could not be precisely located, is indicated by a special memorial inscription "Buried near this spot".

Militaire begraafplaats van het Gemenebest Ledringhem



Locatie informatie : Sint-Omaarskerk

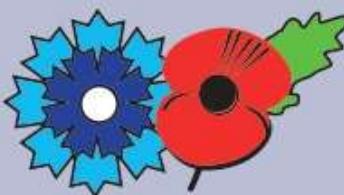
Meer dan 50 Britse soldaten werden begraven op de begraafplaats van Ledringhem. Hiervan zijn er 10 niet geïdentificeerd en een soldaat, wiens graf op de begraafplaats niet nauwkeurig kon worden gelokaliseerd, wordt aangegeven door een speciale herdenkingsinscriptie "Begraven nabij deze plaats".



N'hésitez pas à découvrir les 3 autres Sentiers de mémoire de la CCHF qui vous feront découvrir les événements de la Seconde Guerre Mondiale

3 other Memorial trails are available to discover the facts of WWII in the Hauts de Flandre

In de Gemeenschap van gemeenten van de Hauts de Flandre zijn er nog drie andere herinneringspaden om de gebeurtenissen tijdens de tweede wereldoorlog te ontdekken

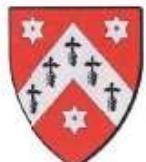


Siège social CCHF
468 route de la Couronne de Bierne
59380 BERGUES
Tél. 03 28 29 09 99 (choix 1)

Office de Tourisme Intercommunal des Hauts de Flandre - Mai 2020
Directeur de publication : André Figueroux, Marlyse Leprovost
Directrice de l'Office de Tourisme : Virginie Noëf
Conception graphique : service communication CCHF V. Bodart - OTIE Quesnoy
Crédit photo : CCHF - Guy Rommelaere
Médiathèque de Wormhout - www.201b.com
<http://www.nationalarchives.gov.uk>



LA PLAINE AU BOIS



Sentiers de mémoire des HAUTS DE FLANDRE

Circuit cyclo-pédestre ESQUELBECQ – WORMHOUT – LEDRINGHEM Chemins mémoire 1



**Circuit vélo suivez
le balisage en bleu**



**Circuit pédestre suivez
le balisage en vert**

– Départ du circuit : Place Bergerot à ESQUELBECQ

Au départ voir les plaques commémoratives :

- A)- L'occupation allemande dans le château de 1940 à 1944
- Le général Deslaurens et la 40ème division

1)- En bas de la place s'engager dans la rue de Wormhout et la suivre jusque :

A droite, remarquer la belle villa Donckerval du colonel Voisin

2)- A gauche, prendre la rue du calvaire

Remarquer la belle propriété dite De Clebsatet et sa ferme à gauche

3)- Prendre le chemin de terre à droite jusqu'à la D.17

Pour les voitures continuer jusqu'au 3bis et tourner à droite, rue Verte

B)- Les événements au lieu dit « Le Rossignol »

4)- A gauche, suivre la D.17 jusqu'à la place de Wormhout

C)-Ici se trouvait le Q.G. du 2ème bataillon de Warwick

Traverser la place en suivant les feux et se diriger vers la médiathèque et la rue d'Herzeele

5)- Au rond point, 2ème sortie vers la route d'Herzeele

Pour les voitures prendre la 3ème sortie, route de Wylder

6)- Tourner à gauche, allée des Fleurs jusqu'à son extrémité

7)- Tourner à gauche et en bas de l'escalier tourner à droite

8)- D)- Plaque commémorative de la signature de la reddition de la poche de Dunkerque le 9 mai 1945

Faire demi tour et revenir par la route de Wylder jusqu'au rond point 5)-.

A droite, beau point de vue sur la vallée de la Peene Becque

Traverser le rond point et prendre en face la direction de l'EHPAD, rue de l'ancienne abbaye.

9)- Tourner à droite dans la ruelle de l'Eglise

Passer sur le pont qui enjambe la Peene Becque, affluent de l'Yser, le fleuve emblématique de la première guerre mondiale

A gauche, l'église Saint Martin

Devant l'église, tourner légèrement à gauche, traverser la rue puis à droite dans la rue de l'Eglise

Pour les voitures, tourner à droite, traverser la place et prendre la première rue à gauche après les feux (Rue de Ledringhem) jusqu'au point E)-

10)- Tourner à gauche et entrer dans le parc

Remarquer à droite, le musée Jeanne Devos et son parc

A la sortie du parc prendre l'allée du Muguet puis à gauche la rue de la Taillanderie jusqu'au rond point. Tourner à droite dans la rue de la forge

11)- Avant le virage, prendre tout droit dans l'allée piétonne de LLANDUDNO

E)- Mémorial aux troupes britanniques engagées dans le conflit

Traverser la route et prendre en face le chemin piéton

Pour les voitures, aller jusqu'à la rue Louis Patoor à droite

Au bout du chemin piéton, prendre à gauche jusqu'à la route de Rubrouck

Attention, route à circulation rapide

12)- Tourner à gauche jusqu'à la ferme du fort rosé

F)- Plaque commémorative : La position des troupes avant le massacre

13)- Continuer sur la route de Rubrouck et prendre à gauche le chemin de Steenvoorde

C'est à ce croisement qu'il est possible de rejoindre directement Esquelbecq à droite ou à gauche de continuer vers Ledringhem

14)- Au croisement suivant

G)- Plaque commémorative, ferme Depecker, massacre de prisonniers britanniques

Traverser la route et continuer tout droit

Attention, traversée dangereuse

15)- Avant une grosse ferme, tourner à droite, chemin de la Chapelle, et rejoindre le centre de Ledringhem

H)- Plaque commémorative, le cimetière et les événements dans le village

Possibilité de repas au café-rando « Le trou Flamand »

16)- Sortir du village vers le nord par la route d'Esquelbecq puis, tourner à droite

17)- Au calvaire prendre à gauche le chemin d'Esquelbecq jusqu'à la route de Rubrouck

18)- Tourner à droite jusqu'à la route des « Dunkirk Veterans » à gauche

Attention, route à circulation rapide

J)-Mémorial de la plaine au bois

Pour le retour, continuer sur la route des Dunkirk veterans et à son extrémité, à gauche, rejoindre la place d'Esquelbecq.